

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
94/C 231/01	Rådets resolution af 22. juni 1994 om fremme af lige muligheder for mænd og kvinder gennem strukturfondene	1
	Kommissionen	
94/C 231/02	Ecu.....	3
94/C 231/03	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)	4
94/C 231/04	Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets forordning nr. 17 vedrørende sag IV/33.856 — Nederlandse Vereniging voor Liftnijverheid (NVL) (*)	5
94/C 231/05	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.479 — Ingersoll-Rand/MAN) (*)	6
94/C 231/06	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93)	7
94/C 231/07	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93)	7

94/C 231/08	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93).....	8
-------------	--	---

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

94/C 231/09	Videnskabeligt bibliotek — Offentligt udbud — direktiv 93/36	9
94/C 231/10	Tidsskrifter og tekniske bøger — Offentligt udbud	10
94/C 231/11	Edb-forbrugsvarer — Indkaldelse af interessetilkendegivelse	11
94/C 231/12	Medicinsk udstyr — Indkaldelse af interessetilkendegivelser	12
94/C 231/13	Informatikmateriel inden for området fotosætning — Indkaldelse af interessetilkendegivelser	13
94/C 231/14	Indkaldelse af bud for en kontrakt om udførelse af tjenesteydelser vedrørende udbredelse af information, videnskabelig evaluering og administrativ behandling af projekter, der har relation til deltagelsen af videnskabsmænd fra Central- og Østeuropa og det tidligere Sovjetunionen i konferencer, seminarer og workshops — Offentligt udbud	14
94/C 231/15	Olieanalyser og prognoser	15
94/C 231/16	Vedligeholdelse af »varme-ventilation-sanitet«-installationer — Offentligt udbud — Udbudsbekendtgørelse om tjenesteydelser	17
94/C 231/17	Vedligeholdelse, reparation og fejlretning af branddetektions- og slukningsinstallationer — Offentligt udbud — Bekendtgørelse om tjenesteydelsesaftale	18
94/C 231/18	Vedligeholdelse af elektriske installationer — Offentligt udbud — Udbudsbekendtgørelse om tjenesteydelser	19

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 22. juni 1994

om fremme af lige muligheder for mænd og kvinder gennem strukturfondene

(94/C 231/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL:

1. SOM GØR OPMÆRKSOM PÅ, at princippet om lige muligheder for mænd og kvinder på arbejdsmarkedet er et af Den Europæiske Unions mål, og at de strukturpolitiske aktioner bør bidrage til at nå dette i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88 af 24. juni 1988 om strukturfondens opgaver og effektivitet samt om samordningen af deres interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter ⁽¹⁾;
2. SOM GØR OPMÆRKSOM PÅ, at vedtagelsen af foranstaltninger, som skal fremme princippet om lige muligheder for mænd og kvinder på arbejdsmarkedet, skal ske under hensyn til medlemsstaternes beføjelser i henhold til de gældende bestemmelser om strukturfondene;
3. SOM GØR OPMÆRKSOM PÅ, at fremme af lige mulighed for mænd og kvinder på arbejdsmarkedet udgør en af de fire prioriteter under mål nr. 3 i hele Den Europæiske Union, jf. artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 4255/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår Den Europæiske Socialfond ⁽²⁾;
4. SOM GØR OPMÆRKSOM PÅ, at kvinder støder på alvorlige og specielle problemer på arbejdsmarkedet;
5. SOM BEKRÆFTER sin vilje til at fremme princippet om lige muligheder for mænd og kvinder, navnlig gennem alle de strukturpolitiske aktioner, som gennemføres i medlemsstaterne,
6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL:
 - a) at bidrage til, at fremme princippet om lige muligheder for mænd og kvinder på arbejdsmarkedet i fornødent omfang bliver taget i betragtning i forbindelse med de aktioner, som medfinansieres af de europæiske strukturfonde, navnlig af Den Europæiske Socialfond;
 - b) at bidrage til, at der træffes passende foranstaltninger til fremme af lige muligheder for mænd og kvinder på arbejdsmarkedet som led i de aktioner, der medfinansieres af de europæiske strukturfonde, for at kvinderne kan få gavn af de forventede fordele på lige fod med mændene;
 - c) at bidrage til planlægningen af særlige aktioner, der tager sigte på kvinder, hvortil der ydes passende finansielle tilskud, og som har til formål at forbedre kvindernes stilling samt på lokalt, regionalt, nationalt og tværnationalt plan at fremme lige muligheder for mænd og kvinder inden for alle former for økonomisk virksomhed og på alle områder med direkte eller indirekte forbindelse til arbejdsmarkedet, bl.a. på grundlag af de erfaringer, som er opnået i forbindelse med fællesskabsinitiativet til fremme af lige muligheder for kvinder inden for beskæftigelse og erhvervsuddannelse (NOW);
 - d) med alle egnede midler at bevidstgøre, mobilisere og tilskynde de offentlige instanser og de økonomiske og sociale partnere, som omhandlet i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2052/88, for at fremme af lige muligheder for mænd og kvinder kommer til fuldt ud at indgå i de aktioner, der medfinansieres af de europæiske strukturfonde;
 - e) med alle egnede midler at fremme lige muligheder for mænd og kvinder gennem de aktioner, der gennemføres af de europæiske strukturfonde;

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9. Forordningen er ændret ved forordning (EØF) nr. 2081/93 (EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 5).

⁽²⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 21. Forordningen er ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 2084/93 (EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 39).

f) at bidrage til, at gennemførelsen af dette punkt sikres inden for rammerne af de eksisterende nationale opfølgings- og evalueringsstrukturer,

b) at lette gennemførelsen af denne politik ved hjælp af teknisk bistand bl.a. ved partnerskabsprincippet;

7. OPFORDERER KOMMISSIONEN TIL:

a) at fortsætte sine bestræbelser på at gennemføre politikken til fremme af lige muligheder for mænd og kvinder gennem den indsats, som de europæiske strukturfonde yder, navnlig Den Europæiske Socialfond og dennes fællesskabsinitiativer;

c) at træffe alle egnede foranstaltninger for at fremme denne politik;

d) at tage hensyn til målene i punkt 6, når der iværksættes fællesskabsinitiativer.

KOMMISSIONEN

ECU (*)

19. august 1994

(94/C 231/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	39,3554	US-dollars	1,23925
Danske kroner	7,56374	Canadiske dollars	1,70396
Tyske mark	1,90782	Yen	121,880
Græske drakmer	289,488	Schweizerfrancs	1,60173
Spanske pesetas	159,652	Norske kroner	8,39528
Franske francs	6,54942	Svenske kroner	9,53303
Irske pund	0,811822	Finske mark	6,26191
Italienske lire	1945,70	Østrigske schilling	13,4248
Nederlandske gylde	2,14167	Islandske kroner	84,0333
Portugisiske escudos	195,714	Australske dollars	1,67760
Pund sterling	0,800443	Newzealandske dollars	2,06472
		Sydafrikanske rand	4,42758

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)

(94/C 231/03)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EF) nr. 1166/94 af 24. maj 1994 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande (EFT nr. L 130 af 25. 5. 1994, s. 15)	18. 8. 1994	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/94 af 10. maj 1994 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande (EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 21)	18. 8. 1994	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EF) nr. 1082/94 af 10. maj 1994 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 24)	—	Ingen bud
Kommissionens forordning (EF) nr. 1852/94 af 27. juli 1994 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum til Spanien fra tredjelande (EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 27)	—	Ingen bud
Kommissionens forordning (EF) nr. 1853/94 af 26. juli 1994 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs til Spanien fra tredjelande (EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 29)	18. 8. 1994	Bud forkastet

**Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets forordning nr. 17 vedrørende sag IV/33.856
— Nederlandse Vereniging voor Liftnijverheid (NVL)**

(94/C 231/04)

(Tekst af betydning for EØS)

I. Anmeldelsen

1. Den 5. december 1990 anmeldte Nederlandse Vereniging voor Liftnijverheid (i det følgende benævnt NVL) fire regelsæt til Kommissionen med henblik på at opnå negativattest, subsidiært fritagelse. Ansøgningen blev indgivet på grundlag af Rådets forordning nr. 17 ⁽¹⁾.

II. Parterne

2. NVL blev grundlagt i 1929 for et ubegrænset tidsrum. Enhver fysisk eller juridisk person, der regelmæssigt fremstiller, leverer, vedligeholder eller reparerer hejseanlæg, rulletrapper osv., kan ansøge om medlemskab. I øjeblikket har NVL otte medlemmer, som alle er etableret i Nederlandene, men de fleste indgår i en udenlandsk koncern eller er på anden måde tilknyttet virksomheder i Tyskland eller Belgien. Medlemmerne af NVL tegner sig for mere end [...] af markedet.

NVL's formål er at fremme virksomhedernes interesser i hejseindustrien i vid forstand. NVL fremmer derfor udviklingen i denne industri, udarbejder fælles standarder og betingelser og træffer foranstaltninger, som kan være til gavn for medlemmerne.

Markedet

3. Arrangementerne drejer sig om hejseanlæg til transport af personer og varer (bl.a. under standarderne NEN-EN 812-1 og NEN-EN 115) samt vertikale og horisontale rulletrapper. Der kan skelnes mellem forskellige former for tjenesteydelser: installation, reparation og vedligeholdelse.

Hejseanlæg og rulletrapper anvendes overalt i EU. Geografisk set begrænses markedet imidlertid i en vis grad for de enkelte virksomheder som følge af transportomkostninger, der under visse omstændigheder kan gøre tjenesteydelser over lange afstande urentable. Da de virksomheder, der deltager i NVL, alle er etableret i Nederlandene, vil det geografisk relevante marked hovedsagelig være Nederlandene og de tilstødende områder i Belgien og Tyskland.

De anmeldte regler

4. Anmeldelsen angik følgende regelsæt:

— NVL's vedtægter i den udgave, der trådte i kraft den 28. marts 1990, og som bl.a. indeholdt bestemmelser med hensyn til sammenslutningens

formål, medlemskab, udpegning af bestyrelsen, dennes opgaver samt medlemmernes møder

— sammenslutningens interne regler, som trådte i kraft den 3. maj 1990, og som indeholder bestemmelser med hensyn til ansøgning om medlemskab, kapitalindskud, NVL-organernes kompetence og aktiviteter samt sammenslutningens opløsning

— reglerne for NVL's centralbureau af 3. maj 1990 indeholdende bestemmelser med hensyn til bureauets opgave, dvs. administrative arrangementer, bureauets organisering, møder, stemmeret og et anmeldelses- og kontra-anmeldelses-system vedrørende tilbud modtaget af NVL-medlemmer

— listen over beslutninger og henstillinger som vedtaget af NVL's generalforsamling den 9. juli 1990 vedrørende forskellige forpligtelser og henstillinger for NVL-medlemmer (f.eks. anmeldelse af tilbud, mindstetariffer).

III. Kommissionens vurdering af de anmeldte arrangementer

5. Der blev fundet adskillige restriktive bestemmelser i de anmeldte regler for centralbureauet og listen over beslutninger og henstillinger. Kommissionen protesterede mod de alvorligste af disse restriktioner i en meddelelse af klagepunkter af 12. juni 1992 efter artikel 15, stk. 6, i forordning nr. 17.

Kommissionens indvendinger angik reglerne for afgivelse af tilbud med hensyn til installation og/eller eftersyn af hejseapparater og/eller rulletrapper. Medlemmerne var forpligtet til at anmelde enhver påtænkt kontrakt til NVL's centralbureau, og angive kontraktværdien. Derefter gav centralbureauet kontra-anmeldelser til alle medlemmer, der havde anmeldt et tilbud. De installatører og selskaber, der hidtil havde haft ansvaret for vedligeholdelsen, fik førstret til nye vedligeholdelseskontrakter, mens andre selskaber skulle tilbyde priser, der lå mindst 10 % over dem, der blev tilbudt af de fortrinsberettigede (artikel 7 og 8 i reglerne for centralbureauet og beslutning 3, 4 og 10 på listen over beslutninger og henstillinger).

6. Kommissionen anså disse bestemmelser for at være klare og alvorlige overtrædelser af traktatens artikel 85, stk. 1, som ikke kunne fritages i henhold til artikel 85, stk. 3.

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

IV. NVL's efterfølgende ændringer af reglerne

7. Efter en række drøftelser med Kommissionen besluttede NVL at rette sig efter Kommissionens indvendinger og trække systemet med anmeldelse, kontrameldelse og fortrinsret tilbage. Til dette formål godkendte generalforsamlingen den 23. april 1993 forslaget om at fjerne bestemmelse 7 og 8 i centralbureauets regler og beslutning 3, 4 og 10 på listen over beslutninger og henstillinger. Desuden blev der indført procedureregler med henblik på at undgå, at der blev udvekslet oplysninger af fortrolig karakter vedrørende de enkelte virksomheder.
8. Som følge heraf blev proceduren i artikel 15, stk. 6, afsluttet. Kommissionen forbeholdt sig imidlertid udtrykkeligt sin stilling i hovedproceduren.
9. I hovedproceduren meddelte Kommissionen, at også de resterende restriktive bestemmelser i listen over beslutninger og henstillinger skulle ændres eller trækkes tilbage. Disse angik en forpligtelse til at benytte en beregningsformel for servicetakster og korrektioner fra centralbureauets side i tilfælde af forskelle på over 10 % (beslutning 6), mindstetariffer for reparation og vedligeholdelse (beslutning 8 og 9), en henvisning til generelle leveringsbetingelser,

herunder en formel for prisstigninger efter kontraktens indgåelse (henstilling 1), og restriktioner for medlemmernes annoncering (henstilling 5).

10. Samtidig med, at NVL fastholdt, at artikel 85, stk. 1, ikke var overtrådt, besluttede det at opløse centralbureauet og trække listen over beslutninger og henstillinger tilbage som helhed (generalforsamlingens beslutning af 24. januar 1994). Kun brugen af klassificering af tjenesteydelser vil fortsat blive anbefalet, dog fremover uden en point- eller værdimæssig vurdering.

I betragtning af ovenstående og især de af NVL foretagne ændringer og annulleringer ønsker Kommissionen at afslutte sagen med en administrativ skrivelse med hensyn til de under nr. 4 nævnte regler, for så vidt som de stadig er i kraft. Inden sagen afsluttes, opfordrer Kommissionen imidlertid berørte tredjeparter til at indsende eventuelle bemærkninger inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse, idet der anføres »IV/33.856« som reference. Bemærkningerne bedes sendt til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Generaldirektoratet for Konkurrence
 Afdeling IV/D-5
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion

(Sag IV/M.479 — Ingersoll-Rand/MAN)

(94/C 231/05)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 28. juli 1994 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Tredjemand, der godtgør en tilstrækkelig interesse i sagen, kan få udleveret en kopi af beslutningen ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
 Merger Task Force
 Avenue de Cortenberg 150
 B-1049 Bruxelles
 Fax nr.: (32-2) 296 43 01.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93)

(94/C 231/06)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3832/90 ⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93 ⁽²⁾, skal Kommissionen meddele, at følgende faste mængder til nulsats gældende i perioden 1. juli 1994 til 31. december 1994 er opbrugt:

Løbenummer	Kategori	Oprindelse	Fast mængde til nulsats	Dato for fuldstændig udnyttelse
40.0040	4	Brasilien	941 000 stk.	21. 7. 1994
40.0260	26	Thailand	197 000 stk.	25. 7. 1994
40.0390	39	Brasilien	50 tons	22. 7. 1994
40.0730	73	Thailand	90 000 stk.	21. 7. 1994

For indførsel ud over disse mængder/beløb erlægges den normale told i henhold til den fælles toldtarif.

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93)

(94/C 231/07)

I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3831/90 ⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93 ⁽²⁾, skal Kommissionen meddele, at følgende lofter gældende i perioden 1. juli 1994 til 31. december 1994 er nået:

Løbenummer	Varebeskrivelse	Oprindelse	Loftets størrelse (ECU)
10.1055	Fjernsynsmodtagere (herunder videomodtagere (monitører) og videoprojektionsapparater), også sammenbygget med radiomodtagere, lydoptagere eller -gengivere eller videooptagere eller -gengivere i et fælles kabinet — Til farvefjernsyn — Teleprojektorer (TV-projektorer) — Apparater, der er sammenbygget med en videooptager eller -gengiver i samme kabinet — Fjernsynsmodtagere, til farvefjernsyn, med indbygget billedrør	Thailand	2 315 500

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93)

(94/C 231/08)

I henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3831/90 ⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93 ⁽²⁾, skal Kommissionen meddele, at følgende faste mængder til nulsats gældende i perioden 1. juli 1994 til 31. december 1994 er opbrugt:

Løbenummer	Varebeskrivelse	Oprindelse	Fast mængde til nulsats (ECU)	Dato for fuldstændig udnyttelse
10.0200	Mælkesyre	Kina	156 500	22. 7. 1994
10.0409	Ammoniumnitrat, blandinger af urinstof og ammoniumnitrat	Rusland	750 000	21. 7. 1994
10.1110	Elektronrør (glødekaterør, koldkatoderør og fotokatoderør) — Dele Dioder, transistorer og halvlederkomponenter, samt lysemitterende dioder Elektroniske integrerede kredsløb og mikro-kredsløb	Singapore	265 000	26. 7. 1994

For indførsel ud over disse mængder/beløb erlægges den normale told i henhold til den fælles toldtarif.

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Videnskabeligt bibliotek

Offentligt udbud — direktiv 93/36

(94/C 231/09)

1. **Ordregivende myndighed:** Den Europæiske Kommission, Det Fælles Forskningscenter, enhed Bibliotek, Kontorchef, Hr. Le Det, via E. Fermi, I-21020 Ispra.
Tlf. (03 32) 78 91 51. Telex 324878 EUR I - 324880 EUR I. Telefax 78 97 38.
2. a) **Den valgte udbudsform:** Offentligt udbud.
b) **Kontraktform:** Offentlig indkøbskontrakt.
3. a) **Leveringssted:** Se punkt 1.
b) **Kontraktens formål:** Eventuel projektering, levering og installering over et eksisterende areal på ca. 1 000 m² af reoler egnede til et videnskabeligt bibliotek til opbevaring af ca. 100 000 bøger og tidsskrifter. Der er fri adgang til biblioteket og det skal i princippet omfatte et minimum af dynamisk lagring.
c) Kontrakten kan opdeles i partier.
4. **Leveringsfrist:** April 1995.
5. a) **Anmodning om dokumentation:** Se punkt 1.
b) **Sidste frist for fremlæggelse af anmodning:** 52 dage efter offentliggørelse.
c) **Betalingsbetingelser for dokumentation:** Ingen.
6. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 30. 10. 1994.
b) **Adresse:** Se punkt 1.
c) **Sprog:** Et af De Europæiske Fællesskabers sprog.
7. a) **Personer, der kan overvære åbningen af bud:** Den ordregivende myndigheds interne udvalg.
b) **Dato, tidspunkt og sted:**
8. **Sikkerhedsstillelse og garanti:** Den obligatoriske bankgaranti for leverancer overstigende 300 000 ECU, præciseres i udbudsmaterialet.
9. **Finansierings- og betalingsbetingelser:** Se udbudsmaterialet.
10. **Virksomhedssammenslutningers juridiske form:** Ingen.
11. **Minimumsbetingelser:** Virksomheden skal dokumentere, at den ikke er gået konkurs, i likvidation, er gået i aktivitetsstandsning eller indgået akkord eller en lignende situation i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvor etablering er sket og at ingen indledende procedurer er iværksat mod tilbudsgiveren.
Opfyldelse af forpligtelser til betaling af sociale bidrag i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor etablering er sket.
12. **Vedståelsesfrist for bud:** 6 måneder.
13. **Tildelingskriterier:** Det økonomisk mest fordelagtige bud.
Virksomheden skal dokumentere aktivitet på dette område i mindst 3 år, at der er installeret og organiseret 3 biblioteker med mindst 50 000- 100 000 bøger.
Virksomheden skal kunne tilbyde alternative løsninger med hensyn til organisering og anvendelse af materiale.
14. **Yderligere oplysninger:**
15. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 8. 8. 1994.
16. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for de europæiske Fællesskabers officielle Publikationer:** 8. 8. 1994.

Tidsskrifter og tekniske bøger

Offentligt udbud

(94/C 231/10)

1. **Ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Edb-direktoratet, Hr. G. Gascard, chef for enheden Supportfunktioner - logistik og uddannelse, IMCO 5/1, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Telex COMEU B 21877. Telefax (32 2) 295 77 02.
2. a) **Den valgte udbudsform:** Offentligt udbud, reference DI 94/08.

b) **Kontraktform:**
 - Parti 1: Abonnementer på edb-fagtidsskrifter og tilhørende serviceydelser,
 - parti 2: Levering af edb-værker på forskellige medier (papir, disketter, videokassetter, cd-rom) og tilhørende serviceydelser,

Kommissionen udvælger en leverandør pr. parti; med den/de udvalgte leverandør(er) afsluttes en rammekontrakt med en varighed på 3 år. Denne rammekontrakt præciserer de tekniske, finansielle, juridiske og administrative betingelser, der finder anvendelse ved bestillingerne. Underskrivelse af rammekontrakten medfører ingen forpligtelser til ordreafgivelser fra Kommissionens side. Bestilling sker efter behov ved underskrivelse af specifikke tillægskontrakter til rammekontrakten.
3. a) **Leveringssted:** Bruxelles og Luxembourg.

b) **Art og mængde:**
 - Parti 1: Tekniske tidsskrifter: ± 50 abonnementer, kontrolforanstaltninger og centraliseret levering;
 - parti 2: ± 250 tekniske bøger årligt (heraf bestemte i flere eksemplarer), bibliografisk service og kontrol (+ centraliseret levering).
- c) **Opdeling i partier:** Der kan afgives bud på det ene eller begge partier.
4. **Leveringsfrist:** Se kontrakten i tillæg til udbudsmaterialet.
5. a) **Udbudsmaterialet:** Udbudsmaterialet fås ved henvendelse til:

Hr. I. Zubero, enhed SLF, IMCO 5/6, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex COMEU B 21877, telefax (32-2) 295 50 67.
6. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 7. 10. 1994.

b) **Adresse:** Se punkt 5. a).

c) **Sprog:** Alle Fællesskabets sprog.
7. a) **Personer, der kan overvære åbningen af bud:**

b) **Dato, tidspunkt og sted for åbning:**
8. **Sikkerhedsstillelse og garanti:**
9. **Finansierings- og betalingsbetingelser:**
10. **Leverandørsammenslutning:** Såfremt kontrakten tildeles en sammenslutning af flere leverandører, der i fællesskab afgiver bud, skal disse antage en juridisk form i overensstemmelse med den nationale lovgivning eller tilsvarende europæisk forud for kontraktunderskrivelse.
11. **Minimumsbetingelser:** Præciseres i udbudsmaterialet.
12. **Tilbudsgiverens vedståelsesfrist for bud:** Præciseres i udbudsmaterialet.
13. **Tildelingskriterier:** Præciseres i udbudsmaterialet.
14. **Alternativer:** Alternativer accepteres ikke.
15. **Andre oplysninger:**
16. **Præinformation:** Ikke offentliggjort.
17. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 8. 8. 1994.
18. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 8. 8. 1994.

Edb-forbrugsvarer

Indkaldelse af interessetilkendegivelse

(94/C 231/11)

1. **Navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat for Personale og Administration, Enhed IX.C.1 »Ejendoms politik - tilbud og kontrakter«, ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Tlf. 295 21 00. Telefax 295 23 72.
2. **Type:** Indkaldelse af interessetilkendegivelse. Personer, der ønsker at aflevere ansøgning for optagelse på en liste, opfordres til at gøre dette i overensstemmelse med bestemmelserne for nærværende meddelelse.

Den ordregivende myndighed optager ansøgere på listen, der opfylder kriterier nævnt i punkt 8 nedenfor.

For hver særskilt kontrakt vedrørende et område beskrevet i punkt 3. a), fremsender den ordregivende myndighed udbudsmateriale og opfordring til afgivelse af bud til samtlige ansøgere, der er opført på listen eller til ansøgere udvalgt på grundlag af udvælgelseskriterier for den vedkommende kontrakt.

Listen, der følger af nærværende meddelelse anvendes udelukkende i forbindelse med kontrakter, hvis anslåede værdi ligger under tærsklerne for direktiver i forbindelse med offentlige kontrakter.

Selve listen opsplittes i en delliste, hvor hver enkelt vil svare til et område, der er nævnt i punkt 3. a).
3. a) **Udtømmende beskrivelse af emnerne omfattet af indkaldelsen af interessetilkendegivelse:**

Delliste 1: Patroner til Hewlett-Packard laserprintere (originale eller kompatible),

delliste 2: Patroner til Hewlett-Packard jet-ink printere (originale eller kompatible),

delliste 3: Patroner til Canon telefaxmaskiner (originale eller kompatible),

delliste 4: Disketter.
- b) **Kontrakttype, der udbydes i konkurrence på grundlag af listen:** Leverancer.
4. **I påkommende tilfælde, leveringssted for leverancer, udførelse af arbejder eller serviceydelser:** Bruxelles, Luxembourg eller andre steder angivet i de relevante udbudsmaterialer.
5. **Gyldighedsfrist for listen, der følger af indkaldelsen af interessetilkendegivelse:** 31. 7. 1997.
6. **I påkommende tilfælde den juridiske form, som en sammenslutning af leverandører, entreprenører eller serviceydere skal antage ved kontrakttildelelse:**

7. a) **Adresse, hvortil ansøgninger sendes:** Se punkt 1.

b) **Betingelser for aflevering, fremsendelse og udformning af ansøgninger indeholdende alle oplysninger, formaliteter og dokumentation nævnt i punkt 8:** Alle interessetilkendegivelser skal fremsendes til adressen nævnt i punkt 1 senest den 31. 1. 1997, forsynet med referencen: 94/19/IX.C.1/MI.

Ansøgere kan efter eget valg fremsende interessetilkendegivelse:

a) Som anbefalet brev senest den 31. 1. 1997, poststemplets dato er gældende;

b) Via aflevering i sekretariatet hos ovennævnte tjenestegren (direkte, eller via tilbudsgiverens repræsentant, inklusive kurerservice):

Kontor 1/69, square Frère Orban 8, B-1040 Bruxelles,

senest den 31. 1. 1997 (16.00). I så tilfælde, registreres modtagelse af interessetilkendegivelse ved en kvittering, dateret og underskrevet af en tjenestemand for tjenestegrenen;

c) Såfremt listen er splittet op i dellister, angives genstanden for ansøgningen.

Ansøgeren skal klart angive, på hvilken/hvilke delliste/dellister nævnt i punkt 3. a), der ønskes optagelse i.
8. **Ansøgeren skal sammen med interessetilkendegivelsen fremsende følgende udtømmende liste med oplysninger og dokumentation vedrørende den egne situation såvel oplysninger, formaliteter og dokumentation til vurdering af økonomiske og tekniske minimumsbetingelser:**

— Erklæring vedrørende den samlede årlige omsætning og den årlige omsætning for hver delliste nævnt i punkt 3. a) i de sidste tre regnskabsår inklusive status og driftsregnskaber eller andre bilag,

- erklæring vedrørende det gennemsnitlige antal ansatte pr. år og antallet af ledende ansatte i de sidste tre år,
- en beskrivelse af produktprogrammet tilbudt af ansøgeren vedrørende forbrugsvarer nævnt i punkt 3. a).

9. *Andre oplysninger:*

- 10. *Dato for afsendelse af bekendtgørelse:* 8. 8. 1994.
- 11. *Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:* 8. 8. 1994.

Medicinsk udstyr

Indkaldelse af interessetilkendegivelser

(94/C 231/12)

1. *Navn, adresse, telefon, telegramadresse, telex og telefax på den ordregivende myndighed:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat IX - Personale og Administration, afdeling IX.C.1 »Ejendoms politik; tilbud og kontrakter«, ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Tlf. 295 21 00. Telefax 295 23 72.

2. *Type:* Indkaldelse af interessetilkendegivelser. Personer, der ønsker at indgive ansøgning om optagelse på en liste, opfordres til at gøre dette i overensstemmelse med bestemmelserne i nærværende bekendtgørelse.

Den ordregivende myndighed vil på listen optage ansøgere, der opfylder kravene angivet i punkt 8 herunder.

For hver specifik kontrakt, der vedrører området beskrevet i punkt 3. a), vil den ordregivende myndighed tilsende udbudsmaterialet og en opfordring til at afgive tilbud, til alle kandidater, der optræder på denne liste eller til visse af dem, udvalgt på grundlag af selve de forhåndsudvælgelseskriterier, der gælder for den enkelte kontrakt.

Den liste, der opstår på grundlag af nærværende bekendtgørelse vil udelukkende blive anvendt på kontrakter, hvis anslåede værdi vurderes til at ligge under direktivernes tærskel for »offentlige indkøb«.

3. a) *Udtømmende beskrivelse af emner dækket af indkaldelsen af interessetilkendegivelser:* Medicinsk materiel, tilbehør, leveringer og tilhørende vedligeholdelse. For eksempel vil følgende materiel kunne komme på tale: Automater til dosering af immuno-analysepræparater, analysatorer, røntgenmateriel mv.
- b) *Angivelse af den kontrakttype, der bliver udgivet i konkurrence på basis af listen:* Leverancer og, i givet fald, tilhørende tjenesteydelser.

4. *I givet fald leveringssted, udførelse af arbejder eller udførelse af tjenesteydelser:* Bruxelles, Luxembourg eller andre lokaliteter specificeret i det relevante udbudsmateriale.

5. *Dato for udløbet af gyldighedsperioden for den liste, der opstår på grundlag af indkaldelsen af interessetilkendegivelser:* 30. 7. 1997.

6. *I givet fald den juridiske form, som en sammenslutning af virksomheder, skal antage såfremt den tildeles en kontrakt:*

7. a) *Adresse, hvortil ansøgninger skal sendes:* Se punkt 1.

- b) *Bestemmelser for aflevering, fremsendelse og præsentation af ansøgninger indeholdende samtlige oplysninger, formaliteter og dokumenter angivet i punkt 8:* Alle indkaldelser af interessetilkendegivelser skal sendes til adressen i punkt 1, senest den 31. 1. 1997, påført referencen 94/34/IX.C.1/MI.

Interesserede vil kunne, efter eget valg, fremsende sin interessetilkendegivelse:

- a) Enten pr. anbefalet brev, afsendt senest den 31. 1. 1997, poststempelt vil være afgørende;
- b) Eller ved aflevering i sekretariatet hos ovennævnte tjenestegren (direkte, eller en af ansøgeren befuldmægtiget herunder private kurer-tjeneter):

Bureau 1/69, square Frère Orban 8, B-1040 Bruxelles,

senest den 31. 1. 1997 (16.00). I så fald, skal afleveringen af interessetilkendegivelsen ske mod dateret kvittering, underskrevet af en tjenestemand i ovennævnte tjenestegren, som har modtaget dokumenterne.

8. *Udtømmende liste over oplysninger og dokumenter vedrørende leverandørens, entreprenørens eller tjenesteyderens egen situation såvel som oplysninger, formaliteter og dokumenter, der er nødvendige for vurderingen af økonomiske og tekniske minimumskrav han skal opfylde:*

- En erklæring med angivelse af den samlede årlige omsætning og den årlige omsætning vedrørende leverancer og ydelser nævnt i punkt 3. a), udført inden for de seneste tre regnskabsår, vedlagt

balancer og resultatopgørelser eller andre bilagsstykker,

- en erklæring om virksomhedens årlige gennemsnitlige antal beskæftigede og antallet af ledere gennem de seneste tre år.

9. *Andre oplysninger:*

10. *Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:* 8. 8. 1994.

11. *Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:* 8. 8. 1994.

Informatikmateriel inden for området fotosætning

Indkaldelse af interessetilkendegivelser

(94/C 231/13)

1. *Navn, adresse, telefon, telegramadresse, telex og telefax på den ordregivende myndighed:* Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat IX - Personale og Administration, afdeling IX.C.1 »Ejendoms politik; tilbud og kontrakter«, ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Tlf. 295 21 00. Telefax 295 23 72.

2. *Type:* Indkaldelse af interessetilkendegivelser. Personer, der ønsker at indgive ansøgning om optagelse på en liste, opfordres til at gøre dette i overensstemmelse med bestemmelserne i nærværende bekendtgørelse.

Den ordregivende myndighed vil på listen optage ansøgere, der opfylder kravene angivet i punkt 8 herunder.

For hver specifik kontrakt, der vedrører området beskrevet i punkt 3. a), vil den ordregivende myndighed tilsende udbudsmaterialet og en opfordring til at afgive tilbud, til alle kandidater, der optræder på denne liste eller til visse af dem, udvalgt på grundlag af selve de forhåndsudvælgelseskriterier, der gælder for den enkelte kontrakt.

Den liste, der opstår på grundlag af nærværende bekendtgørelse vil udelukkende blive anvendt på kontrakter, hvis anslåede værdi vurderes til at ligge under direktivernes tærskel for »offentlige indkøb«.

3. a) *Udtømmende beskrivelse af emner dækket af indkaldelsen af interessetilkendegivelser:* Informatikmateriel inden for området fotosætning. Indkøb og installation af en konfiguration, der består af en server, 4 arbejdsstationer, farveprinter, farveskanner, DTP-software, uddannelse og vedligeholdelse.

b) *Angivelse af den kontrakttype, der bliver udgivet i konkurrence på basis af listen:* Leverancer og, i givet fald, tilhørende tjenesteydelser.

4. *I givet fald leveringssted, udførelse af arbejder eller udførelse af tjenesteydelser:* Bruxelles.

5. *Dato for udløbet af gyldighedsperioden for den liste, der opstår på grundlag af indkaldelsen af interessetilkendegivelser:* 31. 7. 1997.

6. *I givet fald den juridiske form, som en sammenslutning af virksomheder, skal antage såfremt den tildeles en kontrakt:*

7. a) *Adresse, hvortil ansøgninger skal sendes:* Se punkt 1.

b) *Bestemmelser for aflevering, fremsendelse og præsentation af ansøgninger indeholdende samtlige oplysninger, formaliteter og dokumenter angivet i punkt 8:* Alle indkaldelser af interessetilkendegivelser skal sendes til adressen i punkt 1, senest den 31. 1. 1997, påført referencen 94/18/IX.C.1/MI.

Interesserede vil kunne, efter eget valg, fremsende sin interessetilkendegivelse:

a) Enten pr. anbefalet brev, afsendt senest den 31. 1. 1997, poststemplet vil være afgørende;

b) Eller ved aflevering i sekretariatet hos ovennævnte tjenestegren (direkte, eller en af ansøgeren befuldmægtiget herunder private kurer-tjeneter):

Bureau 1/69, square Frère Orban 8, B-1040 Bruxelles,

senest den 31. 1. 1997 (16.00). I så fald, skal afleveringen af interessetilkendegivelsen ske mod dateret kvittering, underskrevet af en tjenestemand i ovennævnte tjenestegren, som har modtaget dokumenterne,

- c) Bestemmelser for angivelsen af de(t) områder, der er omfattet af kontrakten, hvis listen opdeles i dellister: Intet.

8. Udtømmende liste over oplysninger og dokumenter vedrørende leverandørens, entreprenørens eller tjenesteyderens egen situation såvel som oplysninger, formaliteter og dokumenter, der er nødvendige for vurderingen af økonomiske og tekniske minimumskrav han skal opfylde:

- En erklæring med angivelse af den samlede årlige omsætning og den årlige omsætning vedrørende leverancer og ydelser nævnt i punkt 3. a), udført inden for de seneste tre regnskabsår, vedlagt balancer og resultatopgørelser eller andre bilagsstykker,

- en erklæring om virksomhedens årlige gennemsnitlige antal beskæftigede og antallet af ledere gennem de seneste tre år,
- en beskrivelse af det produktudvalg, ansøgeren kan tilbyde, hvad angår materiel angivet under punkt 3. a),
- referencer vedrørende installationer, der ligner de ønskede, leveret til trykkerier, aviser eller grafiske værksteder.

9. **Andre oplysninger:** Enhver udvalgt bydende skal være i stand til at garantere en vedligeholdelses- og supportkontrakt for det samlede materiel under kontrakten (hardware og software). Denne skal også varetage uddannelse af personale, på fransk, vedrørende driften af net såvel som det leverede programmel.

10. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 8. 8. 1994.

11. **Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:** 8. 8. 1994.

Indkaldelse af bud for en kontrakt om udførelse af tjenesteydelser vedrørende udbredelse af information, videnskabelig evaluering og administrativ behandling af projekter, der har relation til deltagelsen af videnskabsmænd fra Central- og Østeuropa og det tidligere Sovjetunionen i konferencer, seminarer og workshops

Offentligt udbud

(94/C 231/14)

1. **Udbydende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, GD XII - Videnskab, Forskning og Udvikling, att. M. L. Massimo, rue de la Loi 200, bureau SDME R2/100, B-1049 Bruxelles.

Tlf. (32-2) 295 66 49. Telefax (32-2) 296 33 08.

2. **Beskrivelse af tjenesteydelsen:** Udbredelse af information, videnskabelig evaluering og administrativ behandling af projekter, der har relation til deltagelsen af videnskabsmænd fra Central- og Østeuropa og det tidligere Sovjetunionen i konferencer, seminarer og workshops.

3. **Leveringssted:** Bruxelles.

4. a), b)

- c) Den bydende skal fremlægge et curriculum vitae for de eksperter, der vil blive foreslået til den videnskabelige og administrative koordination såvel som, for hver af disse, deres rolle, titel og erfaring.

5. Tilbud skal gælde hele kontrakten.

- 6.

7. **Kontraktens varighed:** Kontrakten vil indledningsvis have en varighed på et år med mulighed for fornyelse år for år uden dog at kunne overstige en samlet varighed på 3 år.

8. a) **Navn og adresse på den tjenestegren, hvor nødvendige dokumenter vil kunne fås:** Udbudsmaterialet vedrørende kontrakten vil kunne fås på skriftlig anmodning fra adressen angivet i punkt 1.

- b) **Sidste frist for fremsættelse af anmodninger:** 22. 9. 1994.

- c) **Betaling:** Gratis.

9. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 29. 9. 1994.

- b) **Adresse, hvortil de skal sendes:** Se punkt 1.

- c) **Det eller de sprog, hvorpå tilbud skal udfærdiges:** Et af de ni fællesskabssprog.

10. a) **Personer, der kan deltage i åbningen af buddene:** Kompetent personale fra GD XII, med tilstedeværelse af repræsentanter for andre berørte tjenestegrene (GD XIII, GD III).
- b) **Åbning af tilbud:** Inden for fjorten dage efter sidste frist for modtagelsen af tilbud.
- 11., 12., 13.
14. **Oplysninger om tjenesteyderens egen situation og oplysninger og formaliteter, der er nødvendige for en vurdering af de tekniske og økonomiske minimumskrav, han skal opfylde:** Den bydende skal fremlægge dokumentation for hvert af følgende punkter:
- a) Erfaring inden for internationalt videnskabeligt og teknologisk samarbejde og i særdeleshed med landene i Central- og Østeuropa og de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen (den periode, der skal tages i betragtning: De 3 år, der ligger forud for udbudsbekendtgørelsen).
- b) Netværk af korrespondenter, der dækker det størst mulige antal videnskabelige sektorer og bosiddende i De Europæiske Fællesskabers medlemsstater.
- c) Et curriculum vitae for de eksperter, der vil blive foreslået til den videnskabelige og administrative koordination såvel som, for hver af disse, deres rolle, titel og erfaring.
- d) En liste over de vigtigste tjenesteydelser, udført inden for de seneste tre år, med angivelse af beløb, dato og aftager, offentlig eller privat, af de leverede ydelser:
- Såfremt det drejer sig om udbydende myndigheder, skal bevis leveres i form af certifikat udstedt eller kontraseret af den kompetente myndighed;
 - såfremt det drejer sig om private aftagere, skal ydelsen attesteres af aftageren eller, i mangel heraf, simpelthen erklæres udført af tjenesteyderen.
15. **Vedståelsesfrist:** Seks måneder fra datoen for afgivelse af bud.
16. **Kriterier for tildeling af kontrakt.**
- a) Kvaliteten af den metodologiske indgangsvinkel:
- Beskrivelse af arbejdsplan,
 - udbredelse af information;
 - videnskabelig evaluering af projekterne;
 - administrativ forvaltning af dossierer.
- b) Samlet pris.
- 17.
18. 8. 8. 1994.
19. 8. 8. 1994.

Olieanalyser og prognoser

(94/C 231/15)

1. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Energi, Kontor Terv 4/15, 200 Rue de la Loi, B-1049 Bruxelles.
- Tlf. 295 24 41. Telex COMEU B 21877. Telefax 295 01 50.
2. Udarbejdelse af nogle eller alle følgende olie- og energianalyser og prognoser (udførligere oplysninger er tilgængelige i et bilag, der kan fås fra ovennævnte adresse efter anmodning):
- 2.1 Udarbejdelse af olieanalyser og prognoser:
- 2.1.1 Korttidsanalyser og prognoser for markedet for råolie- og raffinerede produkter på månedsbasis,
- 2.1.2 levering af en ledsagende omfattende, men simpel, PC-baseret verdensomspændende model for olie.
- 2.2. Udarbejdelse af detaljerede analyser og energimæssige langtidsprogner for brændsel og sektor for følgende områder:
- 2.2.1 De væsentlige lande i Europa,
- 2.2.2 de væsentlige lande i Central- og Østeuropa (dvs. ikke-OECD),
- 2.2.3 de væsentlige republikker i det tidligere Sovjetunionen,
- 2.2.4 de væsentlige ikke-europæiske områder af verden, inklusive prognoser for individuelle nøglelande i hvert område.
- 2.3 Som alternativ til punkt 2.2 kan der udarbejdes tilbud på at udarbejde detaljerede analyser og langtidsprogner separat for brændsel for sektorerne i de større geografiske områder i verden, undtagen for Nordamerika. Tilbud kan udarbejdes for 1 eller alle de nedenfor opførte brændsler:
- 2.3.1 Gas,
- 2.3.2 kul,
- 2.3.3 olie,

- 2.3.4 elektricitet, inklusive brændselsforbrug, elektricitetsproduktion og elektricitetsforbrug,
- 2.3.5 ikke-fossil og vedvarende energi.
3. Analyseresultater og prognoser skal forelægges Europa-Kommissionen i Bruxelles.
4. a), b)
- c) Juridiske personer skal angive navne og faglige kvalifikationer for det personale, der vil være ansvarligt for ydelse af tjenesten.
5. Punkterne 2.1.1 og 2.1.2 skal tilbydes samlet. Tilbud på andre dele kan udarbejdes separat.
- 6.
7. Kontrakten vil blive underskrevet for en periode på 1 år med mulighed for fornyelse op til 3 år.
8. a) Se punkt 1.
b) Dato for offentliggørelse plus 30 dage.
9. a) Dato for offentliggørelse plus 52 dage.
b) Se punkt 1.
c) Tilbud skal udarbejdes på et af de officielle sprog i EF-Unionen.
- 10.
11. Betalingsbetingelser er angivet i udbudsmaterialet.
- 12., 13.
14. Kriterier for udvælgelse af tilbud er:
- At kandidater skal have mindst 5 års erfaring med denne type aktivitet. Venligst angiv tidligere præstationer;
 - kandidaters adgang til nødvendige oplysninger for effektiv udførelse af arbejdet med ovennævnte aktiviteter, inklusive biblioteker, faciliteter, kontakter mv. samt de bydendes tilrådgivningsstående midler for undersøgelse og forskning;
 - kandidaters uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer relevante for ovennævnte arbejdsområder;
 - kandidaters evne til at udvikle og udnytte edb-baserede økonomiske og statistiske analyseværktøjer;
 - at kandidater skal have copyright på alle de oplysninger og data, beskrevet i punkt 2, som forelægges EF;
 - at de anvendte rådata fremkommer fra originale og pålidelige kilder, der anerkendes af EF;
 - kandidaternes evne til gennemførelse af kontrakterne uden at underkontrahere mere end 20 % af kontraktværdien;
 - kandidaterne skal være i stand til hurtigt at erstatte det personale, der er impliceret i udførelse af arbejdet (i tilfælde af sygdom, graviditet mv.).
15. Tilbuddene skal være gyldige i 6 måneder.
16. De økonomisk mest fordelagtige tilbud vurderet på kvaliteten af tilbuddet med hensyn til:
- Hvor godt tilbuddet stemmer overens med de ønskede tjenester;
 - den anvendte metodologi, typen af økonomiske og statistiske ækvationer, basishypoteserne anvendt i modellerne og vurdering af holdbarheden af den anvendte metodologi;
 - prøver og beskrivelse af rapporter, der vil blive fremlagt;
 - elektronisk tilrådgivningsstilling af data og rapporter;
 - passende frekvens og regelmæssighed for rapporterne;
 - niveauet for individuel rådgivning, konference-muligheder og alle andre tilhørende tjenester og teknisk assistance inkluderet i tilbuddet;
 - præsentationsklarheden for foreslåede rapporter om analyser og prognoser;
 - pris.
- 17.
18. Dato fremsendt til Kontoret for de Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer: 4. 8. 1994.
19. Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer: 4. 8. 1994.

Vedligeholdelse af »varme-ventilation-sanitet«-installationer

Offentligt udbud

Udbudsbekendtgørelse om tjenesteydelser

(94/C 231/16)

1. **Ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionen, Generaldirektorat IX - Personale og Administration, IX.50, afdeling »Ejendoms politik; tilbud og kontrakter«, JMO B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg.
Tlf. (352) 43 01-331 17. Telefax (352) 43 01-321 09.
2. **Tjenesteydelseskategori og beskrivelse, CPC-referencenummer:** Udførelse af tilsyn, forebyggende og systematisk vedligeholdelse, nød- og løbende reparationer af »varme-ventilation-sanitet«-installationer for Europa-Kommissionen i Luxembourg.
Kategori 1. CPC-referencenummer 886.
3. **Udførelsessted:** Se punkt 2.
4. a), b), c)
5. **Opdeling i partier:** Der skal afgives tilbud på hele kontrakten.
6. **Alternative tilbud:** Udelukkende i forhold til priskuranten.
7. **Kontraktens varighed eller dato for afslutningen af ydelsen:** Kontrakt, der indledningsvis er til 31. 3. 1996, med mulighed for forlængelse et år ad gangen, uden at den dog kan overstige en samlet varighed på 5 år.
8. a) **Anmodning om dokumenter:** Udbudsmaterialet vil kunne fås ved henvendelse til adressen i punkt 1. Alle anmodninger skal fremsættes skriftligt og påført referencen: AO 06/94/IX.PIM.
b) **Sidste frist for fremsættelse af anmodninger:** 5. 9. 1994.
c) **Betaling:** Gratis.
9. a) **Sidste frist for modtagelse af tilbud:** 23. 9. 1994.
b) **Adresse:** Se punkt 1.
c) **Sprog:** Et af de 9 officielle sprog i Den Europæiske Union.
10. a), b)
11. **Sikkerhedsstillelse og garantier:** Der vil blive krævet en sikkerhedsstillelse for god udførelse af kontrakten på 36 000 ECU.
12. **Finansierings- og betalingsbetingelser:** Betaling af det årlige kontraktbeløb vil ske med 25 % ved udgangen af hvert kvaral, såfremt de forudsete ydelser i løbet af denne periode er blevet korrekt udført.
- 13.
14. **Minimumskrav:** Bydende, der ikke kan fremlægge følgende dokumenter vil blive udelukket fra kontrakten:
 - Nyligt udstedt uddrag af fagligt eller handelsregister, i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvor tjenesteyderen er installeret,
 - attestation, der godtgør at virksomheden har betalt sine bidrag til sociale sikringsordninger,
 - attestation fra kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat, der godtgør at virksomheden ikke er under konkurs, skifte, likvidation eller tvangsakkord uden for konkurs,
 - en kort beskrivelse af størrelsen af den bydendes aktiviteter inden for de områder, der er udbudets genstand,
 - balancer og resultatopgørelser for de seneste 3 regnskabsår, såfremt offentliggørelse af balancer er lovpligtig ifølge selskabslovgivningen i det land hvor tjenesteyderen er etableret,
 - en foreløbig opgørelse ved udgangen af det kvartal, der ligger forud for offentliggørelsen af nærværende kontrakt,
 - samlet omsætning og omsætning, der har relation til området, som denne kontrakt vedrører, opnået af den bydende inden for de seneste tre regnskabsår,
 - gennemsnitligt antal ansatte hos den bydende inden for de seneste tre år,
 - beskrivelse af hvilke forholdsregler og menneskelige og tekniske ressourcer, der er påtænkt for at garantere kvaliteten af ydelserne og overholdelse af fristerne for indgriben, der er fastlagt i udbudsmaterialet,
 - liste over de 10 største kontrakter udført inden for de seneste 3 år.

15. **Veståelsesfrist:** 8 måneder at regne fra 23. 9. 1994.
16. **Kriterier for tildeling:** Firmaer, der har fremsendt et gyldigt bud og har bevist passende finansiell formåen, vil blive udvalgt.
- Tildeling af kontrakt vil ske til det økonomisk mest fordelagtige tilbud vurderet ud fra tilbudte priser, sammensætningen af gruppen, kvaliteten af ydelserne og firmaets tekniske kapacitet.
17. **Andre oplysninger:**
- Forhåndsmeddelelse i Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. 67 af 7. 4. 1994,
 - dato for obligatorisk besøg på stedet: 2. 9. 1994 eller 13. 9. 1994.
18. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 4. 8. 1994.
19. **Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:** 9. 8. 1994.

Vedligeholdelse, reparation og fejlretning af branddetektions- og slukningsinstallationer

Offentligt udbud

Bekendtgørelse om tjenesteydelsesaftale

(94/C 231/17)

1. **Ordregivende myndighed:** Den Europæiske Kommission, Generaldirektorat - Personale og Administration, IX.50, enhed »Ejendoms politik - tilbud og kontrakter«, JMO B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg.
- Tlf. (352) 43 01-331 17. Telefax (352) 43 01-321 09.
2. **Servicekategori og CPC-referencenummer:** Serviceydelse til vedligeholdelse, fejlretning og løbende reparationer på branddetektions- og slukningsinstallationer installeret i Den Europæiske Kommissions bygninger i Luxembourg, inkl. det multifunktionelle børnecenter.
- Kategori: 1 - CPC-referencenummer: 886.
3. **Leveringssted:** Se punkt 2.
4. a), b), c)
5. **Opdeling i partier:** Der skal afgives samlet bud for kontrakten.
6. **Alternativer:** Udelukkende i overensstemmelse med prislistemodellen.
7. **Kontraktens varighed eller udførelsesfrist:** Kontrakten løber indledningsvis til den 31. 3. 1996, med mulighed for årlig fornyelse i op til maksimalt 5 år.
8. a) **Anmodning om dokumentation:** Udbudsmaterialet fås ved henvendelse til adressen nævnt i punkt 1. Anmodning skal ske skriftligt og forsynes med referencen AO 10/94/IX.PIM.
- b) **Sidste frist for anmodning:** 6. 9. 1994.
- c) **Betaling:** Gratis.
9. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 27. 9. 1994.
- b) **Adresse:** Se punkt 1.
- c) **Sprog:** Et af Den Europæiske Unions 9 officielle sprog.
10. a), b)
11. **Sikkerhedsstillelse og garanti:** Der kræves en kontrakttopfyldelsesgaranti til et beløb på 16 000 ECU.
12. **Finansierings- og betalingsbetingelser:** Den årlige ordreværdi betales til 25 % i slutningen af hvert kontraktkvartal, forudsat at serviceydelserne er udført tilfredsstillende i hele perioden.
- 13.
14. **Minimumsbetingelser:** Tilbudsgivere, der ikke fremlægger følgende dokumentation, udelukkes:
- Nyligt uddrag fra erhvervsregistret i overensstemmelse med lovgivningen i medlemsstaten, hvor kontrahenten er etableret,

- erklæring fra socialsikringsinstitutionerne til dokumentation for virksomhedens opfyldelse af alle bidragsforpligtelser,
- erklæring udstedt af de ansvarlige myndigheder i medlemsstaten til dokumentation for at virksomheden ikke er under konkursbehandling, domsafgørelse, afvikling eller akkord,
- en kort beskrivelse af kontrahentens økonomiske aktiviteter vedrørende serviceydelser lignende nærværende udbud,
- status og resultatopgørelse for de seneste 3 regnskabsår, såfremt offentliggørelse er fastsat i lovgivningen for landets virksomheder, hvor kontrahenten er etableret,
- perioderegnskabet for det sidste kvartal forud for offentliggørelse af nærværende udbud,
- samlet omsætning og omsætning i forbindelse med serviceydelser lignende denne kontrakt for hvert af de seneste 3 regnskabsår,
- det gennemsnitlige antal ansatte pr. år i de sidste 3 år,
- beskrivelse af arrangementer, personale og tekniske ressourcer, der står til rådighed til sikring af serviceydelsens kvalitet og overholdelse af tidsfrister fastsat i udbudsmaterialet,

- liste over de 10 største lignende kontrakter udført i løbet af de seneste 3 år.

15. **Vedståelsesfrist for bud:** 8 måneder fra den 27. 9. 1994.

16. **Tildelingskriterier:** Der udvælges virksomheder, der har fremlagt fuldstændige bud og dokumenteret en egnet finansiel kapacitet til kontrakten.

Kontrakttildeling sker til det økonomisk mest fordelagtige bud vurderet ud fra den budte pris og serviceydelsens kvalitet samt virksomhedens tekniske kapacitet.

17. **Andre oplysninger:**

- Præinformation offentliggjort i Supplement til De Europæiske Fællesskabers Officielle Tidende nr. S 67 af 7. 4. 1994,

- Datoer for obligatorisk besøg af lokaliteterne: 12. 9. 1994 eller 16. 9. 1994.

18. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 5. 8. 1994.

19. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 9. 8. 1994.

Vedligeholdelse af elektriske installationer

Offentligt udbud

Udbudsbekendtgørelse om tjenesteydelser

(94/C 231/18)

1. **Ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionen, Generaldirektorat IX - Personale og Administration, IX.50, afdeling »Ejendomspolitik; tilbud og kontrakter«, JMO B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg.

Tlf. (352) 43 01-331 17. Telefax (352) 43 01-321 09.

2. **Tjensteydelseskategori og beskrivelse, CPC-referencenummer:** Udførelse af tilsyn, forebyggende og systematisk vedligeholdelse, nød- og løbende reparationer af elektriske høj- og lavspændingsinstallationer i bygninger, der bruges af Kommissionen. Kategori 1. CPC-referencenummer 886.

3. **Udførelsessted:** Se punkt 2.

4. a), b), c)

5. **Opdeling i partier:** Der skal afgives tilbud på hele kontrakten.

6. **Alternative tilbud:** Udelukkende i forhold til priskuranten.

7. **Kontraktens varighed eller dato for afslutningen af ydelsen:** Kontrakt, der indledningsvis er til 31. 3. 1996, med mulighed for forlængelse et år ad gangen, uden at den dog kan overstige en samlet varighed på 5 år.

8. a) **Anmodning om dokumenter:** Udbudsmaterialet vil kunne fås ved henvendelse til adressen i punkt 1. Alle anmodninger skal fremsættes skriftligt og påført referencen: AO 12/94/IX.PIM.

- b) **Sidste frist for fremsættelse af anmodninger:** 5. 9. 1994.
- c) **Betaling:** Gratis.
9. a) **Sidste frist for modtagelse af tilbud:** 26. 9. 1994.
- b) **Adresse:** Se punkt 1.
- c) **Sprog:** Et af de 9 officielle sprog i Den Europæiske Union.
10. a), b)
11. **Sikkerhedsstillelse og garantier:** Der vil blive krævet en sikkerhedsstillelse for god udførelse af kontrakten på 20 000 ECU.
12. **Finansierings- og betalingsbetingelser:** Betaling af det årlige kontraktbeløb vil ske med 25 % ved udgangen af hvert kvaral, såfremt de forudsete ydelser i løbet af denne periode er blevet korrekt udført.
- 13.
14. **Minimumskrav:**
- Bydende, der ikke kan fremlægge følgende dokumenter vil blive udelukket fra kontrakten:
- Nyligt udstedt uddrag af fagligt eller handelsregister, i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvor tjenesteyderen er installeret,
 - balancer og resultatopgørelser for de seneste 3 regnskabsår, såfremt offentliggørelse af balancer er lovpligtig ifølge selskabslovgivningen i det land hvor tjenesteyderen er etableret,
- samlet omsætning og omsætning, der har relation til området, som denne kontrakt vedrører, opnået af den bydende inden for de seneste tre regnskabsår,
- gennemsnitligt antal ansatte hos den bydende inden for de seneste tre år,
- beskrivelse af hvilke forholdsregler og menneskelige og tekniske ressourcer, der er påtænkt for at garantere kvaliteten af ydelserne og overholdelse af fristerne for indgriben, der er fastlagt i udbudsmaterialet.
- Firmaer, der har fremsendt et gyldigt bud og har bevist passende finansiel formåen, vil blive udvalgt.
15. **Veståelsesfrist:** 8 måneder at regne fra 26. 9. 1994.
16. **Kriterier for tildeling:** Tildeling af kontrakt vil ske til det økonomisk mest fordelagtige tilbud vurderet ud fra tilbudte priser, sammensætningen af gruppen, kvaliteten af ydelserne og firmaets tekniske kapacitet.
17. **Andre oplysninger:**
- Forhåndsmeddelelse i Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. 67 af 7. 4. 1994,
 - dato for obligatorisk besøg på stedet: 9. 9. 1994 eller 13. 9. 1994.
18. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 8. 8. 1994.
19. **Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:** 9. 8. 1994.